
**3rd Session, 55th Legislature
New Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**3^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

**BILL
52**

**AN ACT TO AMEND THE
HIGHER EDUCATION FOUNDATION ACT**

Read first time: April 25, 2006

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
52**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES FONDATIONS POUR
LES ÉTUDES SUPÉRIEURES**

Première lecture : le 25 avril 2006

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. JODY CARR

L'HON. JODY CARR

BILL 52

**An Act to Amend the
Higher Education Foundation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 7 of the Higher Education Foundation Act, chapter H-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

7(1) A foundation consists of a board of five trustees constituted as follows:

(a) three trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council, whose names have been recommended by the institution; and

(b) two trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

(b) by repealing subsection (2);

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

7(3) One of the trustees appointed under paragraph (1)(b) shall be designated as Chairperson by the Lieutenant-Governor in Council.

PROJET DE LOI 52

**Loi modifiant la
Loi sur les fondations pour
les études supérieures**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement et de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *L'article 7 de la Loi sur les fondations pour les études supérieures, chapitre H-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifiée*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

7(1) Une fondation est constituée d'un conseil de cinq fiduciaires répartis selon ce qui suit :

a) trois fiduciaires, dont les noms ont été recommandés par l'établissement, sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil;

b) deux fiduciaires sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

7(3) Un des fiduciaires nommés aux termes de l'alinéa (1)b) doit être désigné président par le lieutenant-gouverneur en conseil.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

7(4) A trustee shall be appointed for a term not exceeding five years.

2 Section 12 of the Act is amended by adding after subsection (4) the following:

12(5) A foundation is not required to have an audit conducted if the foundation, for the fiscal year in question, did not hold any real or personal property, including money.

3 Section 14 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

14(1.1) Where a foundation did not hold any real or personal property in a given fiscal year, its annual report shall consist of a letter to the Minister confirming that it did not hold any real or personal property, and describing what, if any, activities it undertook during the year in question.

4 Schedule B of the Act is amended by striking out “New Brunswick Community College” and substituting “New Brunswick Community College/Collège communautaire du Nouveau-Brunswick”.

5 Schedule C of the Act is amended by striking out the following:

*Saint John School of Nursing
The Miss A. J. MacMaster School of Nursing
École de Formation Infirmière d’Edmundston
L’École d’Infirmière de Bathurst School of Nursing
École d’Enseignement Infirmier Providence*

d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

7(4) Le mandat d’un fiduciaire est de cinq ans au plus.

2 L’article 12 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :

12(5) Une fondation n’est pas tenue de faire l’objet d’une vérification comptable si, pour l’exercice financier en question, elle ne détenait aucun bien personnel ou réel, y compris de l’argent.

3 L’article 14 de la Loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :

14(1.1) Si la fondation ne détenait ni bien réel ni bien personnel pendant un exercice financier donné, une lettre adressée au Ministre lui confirmant ce fait et décrivant quelles ont été ses activités pendant cet exercice, le cas échéant, fait office de rapport annuel.

4 L’Annexe B de la Loi est modifiée par la suppression de « Collège communautaire du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « Collège communautaire du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Community College ».

5 L’Annexe C de la Loi est modifiée par la suppression de ce qui suit :

*Saint John School of Nursing
The Miss A.J. MacMaster School of Nursing
École de Formation Infirmière d’Edmundston
L’École d’infirmières de Bathurst School of Nursing
École d’Enseignement Infirmier Providence*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The existing provision is as follows:

7(1) A foundation consists of a board of five trustees appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

(b) The existing provision is as follows:

7(2) Three of the trustees for each board shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council from a list of nominees submitted by the institution.

(c) The existing provision is as follows:

7(3) One of the other two appointees shall be designated as Chairperson by the Lieutenant-Governor in Council.

(d) The existing provision is as follows:

7(4) A trustee shall be appointed for a term not exceeding three years and may be re-appointed for one additional term not exceeding three years.

Section 2

New provision.

Section 3

New provision.

Section 4

The French version of the name for the New Brunswick Community College is added to the Schedule.

Section 5

The names of various institutions are deleted from Schedule C.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Texte de la disposition actuelle :

7(1) Un conseil de fiduciaires composé de cinq fiduciaires nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil constitue une fondation.

b) Texte de la disposition actuelle :

7(2) Trois des fiduciaires de chacun des conseils de fiduciaires doivent être nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil sur une liste de candidats soumise par l'établissement.

c) Texte de la disposition actuelle :

7(3) Un des deux autres candidats doit être désigné président par le lieutenant-gouverneur en conseil.

d) Texte de la disposition actuelle :

7(4) Un fiduciaire est nommé pour un mandat d'au plus trois ans et peut être nommé à nouveau pour un mandat additionnel d'au plus trois ans.

Article 2

Nouvelle disposition.

Article 3

Nouvelle disposition.

Article 4

La version anglaise du nom « Collège communautaire du Nouveau-Brunswick » est ajoutée.

Article 5

Les noms de plusieurs établissements sont supprimés de l'annexe C.